

**Kenya  
ISSP 2008 – Religion III  
Questionnaire  
(Luhya)**



2. Do you think it is wrong or not wrong if a man and a woman have sexual relations before marriage? Is it ... ..  
/Ubulanga nobubi nomba shibuli obubi omukhasi/omusatsa okhukona nende omusatsa/omukhasi nibashili okhutesania?
3. What about a married person having sexual relations with someone other than his or her husband or wife, is it./ Ne omundu owamala okhutekha nohomba okhuteshia, nobulahi nabanakoma nende omundu ourali omusatsa we nomba omukhasi we tawe?
4. And what about sexual relations between two adults of the same sex, is it.../ Na, okulondekhana nende abasatsa ba konananga nende abasatsa bandi nomba abakhasiba konananga nende abakhasi bandi?
- 5a. Do you personally think it is wrong or not wrong for a woman to have an abortion if there is a strong chance of serious defect in the baby? Would you say.../ Yiwe omwene, oparanga nobubi nohamba shibuli obubi tawe omukhasi okhurusia inda niba omwana shiali omulamu munda mwa mama wewe tawe
- 5b. Do you personally think it is wrong or not wrong for a woman to have an abortion if the family has a very low income and cannot afford any more children? Would you say.../ Yiwe omwewe, oparanga nobubi nohombe shibuli obubi tawe omukhasi okhu rusia inda niba efamilishienyalilungwa mubwikhonyi bwa amapesa tawe na shenyala okhulinda abaana bandi tawe

	Q2	Q3	Q4	Q5a	Q5b
1. Always wrong/ Khasotso nobubi.....	<input type="checkbox"/>				
2. Always almost wrong/ Ahembi khasotso nobubi.....	<input type="checkbox"/>				
3. Wrong only some times/ Butswa mubise bindi.....	<input type="checkbox"/>				
4. Not wrong at all / Shibuhi obubi tawe.....	<input type="checkbox"/>				
8 CAN'T CHOOSE/ Shinyula okhwaula tawe .....	<input type="checkbox"/>				

6. Do you agree or disagree that a husband's job is to earn money; and wife's job is to look after the home and family? Would you say...  
/Ofuchilila nomba shiofuchilalanga mbu ekasi yo musatsa nokuchuma amapesa ne omukhasi ekasi yiye nokhulinda hango nende efamili?

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Strongly agree/ Ndeyamanga po                  | <input type="checkbox"/> Agree/Ndeyamanga                    |
| <input type="checkbox"/> Neither agree nor disagree/ Endi butswa hakari | <input type="checkbox"/> Disagree./Shindeyamanga obutinyu    |
| <input type="checkbox"/> Strongly disagree/Shenyala okhwaula tawe       | <input type="checkbox"/> Can't choose/Shinyala okhwaula tawe |

7. Generally speaking, would you say that people can be trusted or that you can't be too careful in dealing with people? Would you say...  
/ Mubujumla, onyala okhubola abandu shibasubilikhanganga noho shionyala okhwelinda olwobetsanga mubukhalabani nende abandu

- People can usually be trusted/ Abandu basubilikhanga mubise biosi
- People can almost always be trusted/Abandu basubilikhanga ahembi mubise biosi
- You usually can't be too careful in dealing with people/Shionyala okhwelinda khubandu mubukhalabani ninabo tawe
- You almost always can't be too careful in dealing with people/Shionyala okhwelinda khubandu mubukhalabani ninabo tawe
- Can't choose/ Shienyala okkwaula tawe



- 8a. How much confidence do you have in the Kenyan National assembly (The parliament) Would you say you have.....  
/ Ne, oli nende lisubila shiwango shina nende ebunge ya Kenya? Onyala okhuboola
- 8b. How much confidence do you have in Business and industry? Would you say you have...  
/ Ni imani shiwango shina eshioli ninashio mu bukhalala nende ebiwanda
- 8c. How much confidence do you have in Churches and religious organizations? Would you say you have...  
/Ni imani shiwango shina eshioli nina shio mu makanisa nende emikanda chindi chiedini?
- 8d. How much confidence do you have in Courts and the legal system? Would you say you have...  
/Ni imani shiwango shina eshioli ninashio nende Etsikoti nende obukhalaki bwe mise.
- 8e. How much confidence do you have in Schools and the educational system? Would you say you have...  
/Ni imani shiwango shina eshia oli ninashio nende Ebikuli nende Amasomo onyala okhuboolaoli nende.

	Q8a	Q8b	Q8c	Q8d	Q8e
1. Complete confidence/ Lisubila likali muno.....	<input type="checkbox"/>				
2. A great deal of confidence/ Lisubila elia eshiwango eshia hekulu.....	<input type="checkbox"/>				
3. Some confidence/ Lisubila elia eshiwango eshia hakari.....	<input type="checkbox"/>				
4. Very little confidence/ Lisubila lititi.....	<input type="checkbox"/>				
5. No confidence at all/ Embula lisubila ninayo tawe.....	<input type="checkbox"/>				
8. Can't choose/ Shienyala okhwaula tawe.....	<input type="checkbox"/>				

9. We are interested in the extent to which you have moved from one kind of place to another. Which do you think is most like your experience of life.../ Khwakhayanziile okhumanyilisia shinga onyala okhuba niwahama khwo okhurula habundu notsia ahandi. Amaisha koko kafwana kariena?

1. I have lived in different countries/Ndamenya khwo mubibala lukano nlukano
2. I have lived in different places in the same country/Ndamenya khwo butswaMutsisehemu lukano mushibala shianje
3. I have lived in different neighborhoods in the same place/ Ndamenyamuburunde habundu halala
4. I have always lived in the same neighborhood/Ndamenya butswa muburunde

- 10a. How much do you agree or disagree with the following... Religious leaders should not try to influence how people vote in elections. Would you say.../ Ofuchilisaniinja nende kano oriena?Abakambi shibakwanile bafukule mukhukololosia shinga abandu Kenya bakhupe ekura tawe...
- 10b. How much do you agree or disagree with the following. Religious leaders should not try to influence government decisions; would you say/ JOfuchilisaniinja nende kano oriena? Abakambi shikhenyeka bafukule mumakhuwa ka serikali tawe.
- 11a. Please consider the following statement and tell me whether you agree or disagree. Overall, modern science does more harm than good. Would you say.../ Noyanza hengelesai khwo mutsimbaso tsino mana umbolele ofuchilisaniangaorieneninatso. Mubunyumula, esyanzi ya bulano esalisinjia muno okhubira okhukhonya
- 11b. Please consider the following statement and tell me whether you agree or disagree... We trust too much in science and not enough in religious faith. Would you say...? Noyanzahengelesai khwo mutsimbaso tsino mana umbolele ofuchilisanianga oriene ninatso. Khwasubila mumakhuwa ka sayanzi muno okhubira amakhuwa ka edini
- 11c. Please consider the following statement and tell me whether you agree or disagree... Looking around the world, religions bring more conflict than peace. Would you say...? Noyanza hengelesai khwo mutsi mbaso tsino mana umbolele ofuchilisanianga orienaninatso Nohenga mwiloba/eshiba shiosi idini I leranga obwa bukhanu obunji okhubira omulembe. Onyala lkhuboola
- 11d. Please consider the following statement and tell me whether you agree or disagree...People with very strong religious beliefs are often too intolerant of others. Would you say.../ Noyanza hengelesai khwo mutsi mbaso tsino mana umbolele ofuchilisanianga oriene ninatso.Abandu bali nende lisubila likali nende idiini shibanyala okhwefila abandu bandi tawe

	Q10a	Q10b	Q11a	Q11b	Q11c	Q11d
1. Strongly agree/ Ndeyamanga po.....	<input type="checkbox"/>					
2. Agree/Ndeyamanga.....	<input type="checkbox"/>					
3. Neither agree nor disagree/ Endi butswa hakari.....	<input type="checkbox"/>					
4. Disagree,/ Shindeyamanga obutinyu.....	<input type="checkbox"/>					
5. Strongly disagree/Shenyala okhwaula tawe.....	<input type="checkbox"/>					
8. Can't choose/Shinyala okhwaula tawe.....	<input type="checkbox"/>					



12. Do you think that churches and religious organizations in this country have too much power or too little power? Would you say...  
/Oparanga mbu amakanisa nende amashirika ke tsidini mu shibala shino kali nende obunyali obukali nomba obu titi? Onyola okhubola

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 1. Far too much power/ Obununyali obukhongo po             | <input type="checkbox"/> 2. Too much power/ Obunyali obukhongo   |
| <input type="checkbox"/> 3. About the right amount of power/Obunyalaobuleng'abutswa | <input type="checkbox"/> 4. Too little power/ Obunyali obutiti   |
| <input type="checkbox"/> 5. Far too little power / Obunyali obutiti po              | <input type="checkbox"/> 8. CAN'T CHOOSE/ Shinyala okhwaula tawe |

13a. How much do you agree or disagree with the following statement? All religious groups in KENYA should have equal rights.  
Would you say.../Amabukanakoosi mu Kenya kabe nende haki mubuleng'ane

13b. How much do you agree or disagree with the following statements? We must respect all religions. Would you say...  
/Kakwanile khuhaaneolunyali khu mabukana koosi nende etsi dini tsiosi.

- |  | Q13a                     | Q13b                     |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. Strongly agree/ Ndeyamanga po .....                 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Agree/Ndeyamanga.....                               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Neither agree nor disagree/ Endi butswa hakari..... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. Disagree,/ Shindeyamanga obutinyu.....              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. Strongly disagree?/Shenyala okhwaula tawe.....      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 8. Can't choose/ Shenyala okhwaula tawe.....           | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

14a. People have different religions and different religious views. Would you accept a person from a different religion or with a very different religious view from yours marrying a relative of yours? Would you say.../Abandu bali nende etsidini nende amaoni kabukhane. Onyala okhweyama omundu we idini yindi okhuteshia omwikho wuwo

14b. Would you accept a person from a different religion or with a very different religious view from yours being a candidate of the political party you prefer? Would you say.../ Onyala okhweyama omundu okhurura mu dini yindi nomba ouli nende amaoni ke idini koko abe omusinjilla mu shiama eshia olimwo ?

- |   | Q14a                     | Q14b                     |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. Definitely accept,/ Ndeyamanga po.....                                     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Probably accept,/Ndeyamanga.....   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Probably not accept, or/ Shindeyamanga khandi shinda mbakhananga tawe..... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. Definitely not accept/ Shindeyamanga tawe.....                             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 8. Can't choose / Shenyala okhwaula tawe.....                                 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

15a. There are some people whose views are considered extreme by the majority. Consider religious extremists, that is people who believe that their religion is the only true faith and all other religions should be considered as enemies. Do you think such people should be allowed to hold a public meeting to express their views? Would you say... / Khuli nende abandu aba maoni kabwe kali mwo nende tsingufu khubandu abanji. Nopora khwa abalate beidini, yaani abandu basubilinga mbu edini yabwe niyo eya habwene hokhushila tsindi tsiosi, Ma etsidini tsindi tsiosi nobusuku. Ololonga abandu shinga abenabo banyala okhuhebwa obweyangu okhulomba

15b. There are some people whose views are considered extreme by the majority. Consider religious extremists, that is people who believe that their religion is the only true faith and all other religions should be considered as enemies. Do you think such people should be allowed to publish books expressing their views? Would you say .../Khuli nende abandu aba maoni kabwe kali mwo nende tsingufu khubandi abanji. Nopara khwo abate abe idini, yaani abandu basubilangu mbu idini yabwe niyo eya okhushila etsidini tsindi tsiosi,ma etsidini tsindi tsiosi nobusuku. Ololonga abandu shinga abenabo banyala okhufuchiliwa Ikuhaandika ebitabu bio khwechesia maoni kabo?

- |   | Q15a                     | Q15b                     |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. Definitely / Ndeyamanga po.....                                  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Probably / Ndeyamanga.....                                       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Probably not / Shindeyamanga khandi shinda mbakhananga tawe..... | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. Definitely not/ Shindeyamanga tawe.....                          | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 8. Can't choose / Shenyala okhwaula tawe.....                       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



16. Please indicate which statement below comes closest to expressing what you believe about God. /Noyanza manyia khwo niakalena khukano anyala okhuba ahembi nende obuloli bubwo omwene.

- 1. I don't believe in God / Shesubilanga mu Nyasaye tawe
- 2. I don't know whether there is a God and I don't believe there is any way to find out/ Shemanyile niba Nyasaye aliho tawe mana shesubilanga Injila yoosi yiliho okhukhabilis tawe
- 3. I don't believe in a personal God, but I do believe in a Higher Power of some kind/Shesubilanga Mu Nyasaye wanje sienyene tawe, nabutswa emanyile mbu khuliho
- 4. I find myself believing in God some of the time, but not at others/nnende tsingufu etsiahekulu butswa
- 5. While I have doubts, I feel that I do believe in God,/ Ndenyolanga omwene nisubilangaMu Nyasaye ebise bindi, ne bindi tawe
- 6. I know God really exists and I have no doubts about it/Emanyile mbu toto Nyasaye aliho, mana embula khwo eshikalilo shiasi tawe ndehulilanga mbu subilanga munyasaye

17. Which best describes your beliefs about God? /Na akalena khu kano akebalanga obusubili bubwo Mu Nyasaye?

- 1. I don't believe in God now and I never have/ Shesubilanga Mu Nyasaye tawe, khandi shinda subila khwo endio tawe
- 2. I don't believe in God now, but I used to/ Shesubilanga Mu Nyasaye tawe, Nabutswa khale ndasubilanga
- 3. I believe in God now, but I didn't used to/Esubilanga, Mu Nyasaye bulano, na shindasubilanga khale tawe
- 4. I believe in God now and I always have/ Esubilanga mu Nyasaye bulano, khandi khasotso khoosi ndasubilanga
- 5. Can't choose/ Shenjala okhwaula tawe

18a. Do you believe in Life after death? Would you say.../ Osubilanga khuliho nende likulu? Onyala okhuboola

18b. Do you believe in Heaven? Would you say.../ Osubilanga mu Bumenyo obwe inziayo obwe emika me mika? Onyala okhuboola

18c. Do you believe in Hell? Would you say.../ Osubilanga Mu kekena? Onyala okhuboola

18d. Do you believe in religious miracles? Would you say.../ Osubilanga mukamalangimwa/emiujisa echia e dini?

18e. Do you believe in Reincarnation - being reborn in this world again and again? Would you say.../ Osubilanga mu khwibulwa mushibala shino khase khase

18f. Do you believe in Nirvana? Would you say.../ Osubilanga mu Nirvana. Onyala okhuboola

18g. Do you believe in the supernatural powers of deceased ancestors? Wouldyousay.../Osubilangamubakukaabamalaok hurulaho/okhufwa ?

	Q18a	Q18b	Q18c	Q18d	Q18e	Q18f	Q18g
1. Yes, Definitely / Yee buchila eshiheenda mwoyo.....	<input type="checkbox"/>						
2. Yes, Probably/ Yee hati.....	<input type="checkbox"/>						
3. No, Probably Not, or / Tawe, shikali endio ta.....	<input type="checkbox"/>						
4. No, Definitely Not / Tawe buchila eshiheenda mwoyo.....	<input type="checkbox"/>						
8. Can't choose / Shenjala okhwaula tawe.....	<input type="checkbox"/>						





22b.If Protestant: What specific denomination was that? / Kama Protestanti : niba ne protestanti – ne dini shina?

**INTERVIEWER INSTRUCTION:**

If the respondent is currently married or living as married, answer Q. 23

If the respondent is not currently married or living as married, go to Q. 24:

23a. What is your husband's/ wife's religious preference? Is it Protestant, Catholic, Jewish, some other religion, or no religion?

/Omusatsa/Omukhasi – wuwo nowa dini shiina

1. Protestant. / omu Protestanti
2. Catholic. / OMukatholiki
3. Jewish./Yaudi
4. Orthodox (such as Greek or Russian Orthodox)/ Orthodoksi
5. Muslim./ OMuislamu
6. Other {Please Specify}/ Eyindi yoosi yoosi \_\_\_\_\_
7. No religion/ Edini ebula tawe
8. Don't know/ Shemenyile tawe

23b. .If Protestant: What specific denomination was that? / Kama Protestanti : niba ne protestanti – ne dini shina?

24. When you were a child, how often did your mother attend religious services?/Olwo wali omwana, mama wuwo ya bukananga ariena?

SHOW CARD

1. Never/ Eshili
2. Less than once a year/ Lulala okhukalukha hasi khumuhika
3. About once or twice a year/ Ahembi lulala noho khabiri khumuhika
4. Several times a year/ Khasotso khumulika
5. About once a month/ Ahembi lulala khumwesi
6. 2-3 times a month/ Khabiri nende khataru khumwesi
7. Nearly every week/ Ahembi khu liwiki
8. Every week/ Buli liwiki
9. Several times a week/ Akhanji khwiwiki
10. No mother/ mother not present/ Embula Mama / Mama shaliwo khu bisebino
98. Can't say/ Can't remember/ Shenyala okhuboola tawe

25. When you were a child, how often did your father attend religious services?/ Ne ohwa wali nende eminika noho wabukanananga oriena amabukano ke idini SHOW CARD

1. Never/ Eshili
2. Less than once a year/ Lulala okhukalukha hasi khumuhika
3. About once or twice a year/ Ahembi lulala noho khabiri khumuhika
4. Several times a year/ Khasotso khumulika
5. About once a month/ Ahembi lulala khumwesi
6. 2-3 times a month/ Khabiri nende khataru khumwesi
7. Nearly every week/ Ahembi khu liwiki
8. Every week/ Buli liwiki
9. Several times a week/ Akhanji khwiwiki
10. No father/ father not present/ Embula Papa / Papa shaliwo khu bisebino
98. Can't say/ Can't remember/ Shenyala okhuboola tawe



26. And what about when you were around 11 or 12, how often did you attend religious services then? / Ne ohwa wali nende eminika 11 noho 12 wabukanananga oriena amabukano ke idini SHOW CARD

- 1. Never/ Eshili
- 2. Less than once a year/ Lulala okhukalukha hasi khumuhika
- 3. About once or twice a year/ Ahembi lulala noho khabiri khumuhika
- 4. Several times a year/ Khasotso khumulika
- 5. About once a month/ Ahembi lulala khumwesi
- 6. 2-3 times a month/ Khabiri nende khataru khumwesi
- 7. Nearly every week/ Ahembi khu liwiki
- 8. Every week/ Buli liwiki
- 9. Several times a week/ Akhanji kwiwiki
- 98. Can't say/ Can't remember/ Shenyala okhuboola tawe

27. About how often do you pray/Bulano no Papa khubise bino, osayaanga mara khanga? SHOW CARD

- Never/ Eshili.
- Less than once a year./ Lulala okhukalukha hasi khumuhika
- About once or twice a year/ Ahembi lulala noho khabiri khumuhika
- Several times a year/ Khasotso khumulika
- About once a month/Ahembi lulala khumwesi
- 2-3 times a month/Khabiri nende khataru khumwesi
- Nearly every week/ Ahembi khu liwiki
- Every week/ Buli liwiki
- Several times a week/ Akhanji khwiwik
- Once a day/ Khalala khulitikhu
- Can't say/Can't remember / Shenyala okhuboola tawe

28.How of often do you take part in the activities or organizations of a church or place of worship other than attending services? Ni mara khanga ohusikanga khwo mu milimo chie likanisa nohomba habundu hosi hosi ho khusaya, tofauti nende okhusaya ? SHOW CARD

- Never/ Eshili
- Less than once a year./ Lulala okhukalukha hasi khumuhika
- About once or twice a year/ Ahembi lulala noho khabiri khumuhika
- Several times a year/ Khasotso khumulika
- About once a month/Ahembi lulala khumwesi
- 2-3 times a month/ Khabiri nende khataru khumwesi
- Nearly every week/ Ahembi khu liwiki
- Every week/ Buli liwiki
- Several times a week/ Akhanji khwiwiki

29.For religious reasons do you have in your home a shrine, altar, or a religious object on display such as a (Retablos, mezuzah, menorah, or crucifix)/Shichila Obutakatifu bwe lisala lilio olukhwo nende obwali obwa walomba shinga obwekayakayi

- Yes/Ee
- No / Tawe



30. How often do you visit a holy place for religious reasons such as going to shrine/ temple/ church/ mosque]? Please do not count attending regular religious services at your usual place of worship, if you have one. Would you say / Ni mara khanga ochenihanga khwo habundu hata katifu khulwa obusayi, khubwali, mukanisa, mumu sikiti. Nohiinia khwo habundu hoho hotsitsanga okhwekayakaya. Onyala okhubola.

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Never/ Eshili  | <input type="checkbox"/> Less than once a year / Hasi ha lulala khumwika |
| <input type="checkbox"/> About once or twice a year/ Lulala noho khabiri khumwika | <input type="checkbox"/> Several times a year, or /Shembuchila tawe      |
| <input type="checkbox"/> About once a month or more/ Shenyala okhwaula tawe       |  |

31. Would you describe yourself as / Onyala okhwiboola shinga oli?

- 1. Extremely religious/ Omusubilifu muno muno
- 2. Very religious/ Omusu bifu po
- 3. Somewhat religious/ Omusubifu butswa
- 4. Neither religious nor Non-religious/ Omusubilifu nomba sholi omusubilifu
- 5. Somewhat non-religious/ Shendi omusubilifu hatiti
- 6. Very non-religious,/ Shendi omusubilifu tawe
- 7. Extremely non-religious/ Shenyala okhwaula tawe
- 8. Can't choose/ Shinyala okhwaula tawe

32. What best describes you:/ Ni shiina khukano eshibaalanga shinga oli omwene?

- 1. I follow a religion and consider myself to be a spiritual person interested in the sacred or the supernatural /Shenyala okhwaula tawe
- 2. I follow a religion, but don't consider myself to be a spiritual person interested in the sacred or the supernatural / Enondanga edini mana ndelolanga mbu endi omundu wa kiroho wenyanga abindu ebitakatifu bie didi
- 3. I don't follow a religion, but consider myself to be a spiritual person interested in the sacred or the supernatural. Or / Enonda nga edini, nabutswa shindelolanga mbu endi omundu wa kiroho oweyanga ebi ndu evi tatalifu bie dini tawe
- 4. I don't follow a religion and don't consider myself to be a spiritual person interested in the sacred or the supernatural /Shenodanga edini tawe, nebutswa ndelolanga omundu wa kiroho oweyanga ebindu ebitakatifu bie dini
- 8. Can't choose / Shinyala okhwaula tawe

33. Which of the following statements come closest to your own views: / Khu khuwa kano, nakalena akesundanga ahembi nende amaoni koko?

- 1. There is very little truth in any religion. / Akatoto kali mutsidini
- 2. There are basic truths in many religions, or/Akatoto kali mutsidini Tsinyingi
- 3. There is truth only in one religion / Akatoto kali butswa mudini ndala yonyene
- 4. Can't choose/ Shenyala okhwaula tawe



- 34a. Do you agree or disagree that practicing a religion helps people to find inner peace and happiness? Would you say... / Ofuchililanga nomba shofuchililanga mbu okhutsiana nende edini khukhonyanga abandu okhuba nende omulembe hasi mumioyo chiabwe. Onyala okhubola
- 34b. Do you agree or disagree that practicing a religion helps people to make friends? Would you say... / Ofuchililanga nomba shofuchililanga mbu edini ekhonyanga abandu okhunyoala abalina Onyala okhubola
- 34c. Do you agree or disagree that practicing a religion helps people to gain comfort in times of trouble and sorrow? Would you say... / Ofuchililanga nomba shofuchililanga mbu okhulondekhanana nende libukana khukhonyanga abandu okhusosa mutsinginga tsie minyakhano ?
- 34d. Do you agree or disagree that practicing a religion helps people to meet the right kind of people? Would you say... / Ofuchililanga nomba shofuchililanga mbu okhulondekhanana nende libukana likonyanga okhwana nende abandu balai

	Q34a	Q34b	Q34c	Q34d
1. Strongly agree/ Ndeyamanga po.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Agree/Ndeyamanga.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Neither agree nor disagree/ Endi butswa hakari.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Disagree./Shindeyamanga obutinyu.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Strongly disagree/Shenyala okhwaula tawe .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. Can't choose/Shinyala okhwaula tawe.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

35. Has there ever been a turning point in your life when you made a new and personal commitment to religion? /Ofuchililanga mbu mulimenya lilio warulitsa khulondekhanana nende lindini?

Yes/Ee  No/ Tawe

36. During the last year, did you make some personal sacrifice as an expression of your faith such as by fasting, following a special diet, or giving up some activity during a holy season such as Lent or Ramadan?/ Omwika kwabira wairulitsa khwinyima okhuli injila yo khumanyaia imani yiyo okhuli okhu

Yes/Ee  No / Tawe

#### DEMOGRAPHICS

D1. Interviewer Record the Gender of the Respondent / Andika kakhabanga nomukhasi nomba nomusatha.

Male/Omusatha  Female/Omukhasi

D2. And what is your actual age?/ Emiaka chicho nichinga? Interviewer Record age.

YRS / Emiaka  No answer/Lijibu libulao

D3. What is your marital status? Are you.../ Hali yiyo yokhutesha iri- irye? Yatesha

- Married /Yateshia / Yateshibwa.....  >GO TOD5
- Widowed / Namulekhwa.....  >GO TOD5
- Divorced / Mwalekhana kabisa, italaka.....  >GO TOD5
- Separated (married but separated/not living with legal spouse) / Mwalekhana.....  >GO TOD5
- Single, never married / yenyene, shewateshakho tawe, shewatekhakho tawe.....  >GO TOD5
- None / Libulao.....  >GO TO D4

D4. ASK IF RESPONDENT ANSWER NONE AT D3. (If not married or living together with a spouse)

Do you live together with a partner?/ Wamenya nende omukhaye wuwo?

Yes /Ee  No / Tawe  No answer / Lijibu libulao



D5. For how many years have you been in school?/ Emiaka chaanga echawakhaba musikuli? Interviewer record the number of years

YRS / Emiaka

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Still at school / Eshiiri muisikuli    | <input type="checkbox"/> Still at college/ University / Eshiiri mukoleji, muyunivasiti |
| <input type="checkbox"/> Don't Know / Akoruwe                   | <input type="checkbox"/> No answer/ Lijibu libulao                                     |
| <input type="checkbox"/> No Formal Education / Sinasomakho tawe |  |

D6. What is the highest level of education you completed?/ Ni shiwango shina sha amasomo aka-ekulu kawamala?

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> No Formal education / Shindasom a Tawe              | <input type="checkbox"/> Some primary / Naleshera mu-praimari          |
| <input type="checkbox"/> Primary complete/ Namala lpraimari                  | <input type="checkbox"/> Some secondary/ Naleshera musokondari         |
| <input type="checkbox"/> Secondary complete/ Namala isekondari               | <input type="checkbox"/> Technical/ professional school/ Nola mukoleji |
| <input type="checkbox"/> Some higher education/Naleshera khumasomo aka-ekulu | <input type="checkbox"/> University complete / Namala yunivasiti       |
| <input type="checkbox"/> Don't know /Akoruwe tawe                            | <input type="checkbox"/> No answer/ Lijibu libulao                     |

D7. What is your Standard employment/ What do you do for a living? / Kazi au kuajiriwa?/ Onyolanga orye riziki yiyo (yani okholanga kasi shina)?

D8. (IF MARRIED OR LIVING WITH A PARTNER) ASK : What is the occupation of your spouse/partner?/ Omusakhulu, omukhayo wuwo yasomera kasi shina?

Working status / Ngaluokholanga ikaasi

	D7. Respondent	D8. Spouse/ Partner
Employed full time /Buli luosi.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Employed part time / Ikaasi ya muda.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Employed-less than part time /temporarily out of work/Shibarwa.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Helping family member /Akhonyanga omwikho (ifamili).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<u>Not in labour force / Saakholanga ikaasi tawe</u>		
Unemployed /ashiiri okhunyoa ikaasi.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Student/ in school/In vocational training /Omwana wa isukuli.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Retired/ Yaritaya.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Housewife / Omukhasi wa inthu.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Permanently disabled / Yalema kabisa.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others not in labour force/Abandi bakhakholanga ikaasi tawe.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No answer/Lijibu libulao.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Refused /Alobere.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Don't know, inadequately described /Akoruwe.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No answer / Lijibu libulao.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

D9 AND D13 - ASK FOR BOTH RESPONDENT AND SPOUSE, IF A MARRIED)

D9. How many hours do you work in a week, including the overtime hours worked. And how many hours does your spouse work in a week, including the overtime hours worked?./okholanga ikasi masaa kenga khuwika, norakho ebikha biao mwene naye omukhayewo/ omwamiwo akholanga ikasi khumasaa kenga khwiwika norakho masaa kaye mwene.?

Respondent / omujibi .....    Hours / Amasaa      Spouse/Omumenyi,omukhayo:    Hrs



D10 and D11 - Ask as applicable, either current employment or previous employment

D10(i) What is your current occupation? What is your spouse' current occupation?/ Tsinyanga tsino? Naye omukhayewo nombamba omwamiwo akholanga ikasisina tsinyanga tsino?

Respondent

\_\_\_\_\_

Refused/ Alobere

Don't know/inadequately described / Akoruwe

No answer / Lijibu libulao

Never had a job / Ashiiri okhubakho nende ikaasi tawe

Spouse

\_\_\_\_\_

Refused/ Alobere

Don't know/inadequately described / Akoruwe

No answer / Lijibu libulao

Never had a job / Ashiiri okhubakho nende ikaasi tawe

D10(ii) What was your previous occupation? What was your spouse' previous occupation?/Wakholakho ikasi yosiyosi khale? Naye omukhayewo nombamba omwamiwo yakholakho ikasi yosiyosi khale?

Respondent

\_\_\_\_\_

Refused/ Alobere

Don't know/inadequately described / Akoruwe

No answer / Lijibu libulao

Never had a job / Ashiiri okhubakho nende ikaasi tawe

Spouse

\_\_\_\_\_

Refused/ Alobere

Don't know/inadequately described / Akoruwe

No answer / Lijibu libula

Never had a job / Ashiiri okhubakho nende ikaasi tawe

D11 i) What was your current job? What is your spouse' current job? /okholanga ikasiyena tsinyanga tsino omwamiwo nombamba omukhayewo akholanga ikasiyena tsinyanga tsino?

D11(ii) What was your previous job? Your spouse' previous job? / Mbolela ikasi eyawakholanga? Mbolela omukhayewo nombamba omwamiwo yakholanga ikasisina?

D11 (i) Current job

D11 (ii) Previous job

	Respondent		Spouse		Respondent		Spouse	
1. Worked in a private sector/Ndakholelanga omundu ikasi.....	<input type="checkbox"/>							
2. Worked in the public sector/ Ndakholelanga serikali ikasi.....	<input type="checkbox"/>							
3. Did not work for the public or private sector and was not self employed/ Esilikhukholelakho omundu nombamba serikali ikasi tawe.....	<input type="checkbox"/>							
4. Self Employed/Esilikhwiwandikakho ikasi tawe.....	<input type="checkbox"/>							
99. No answer/ Embula likalusio tawe.....	<input type="checkbox"/>							

D12a. (IF SELF EMPLOYED). Do you have employees? Does your spouse have employees? / Wandikakho omundu ikasi? omukayewo nombamba omwamiwo yandikakho omundu ikasi?

	Respondent	Spouse
1. Yes/ Bili birio.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. No /Tawe.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

D12b. (IF YES) How many? / Benga ASK FOR BOTH RESPONDENT AND SPOUSE)

Respondent:

Spouse:



D13. At your current place of work, do you supervise the work of other people? Does your spouse supervise other people? /Oliomukhongo khukasi wokholanga? Omukhayewo nombamba omwamiwo nimukhongo khukasi wakholanga?

	Respondent	Spouse
1. Yes/Ee.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. No/ Tawe.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
97. Refused/Alobere.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
98. Don't Know / Akoruwe.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
99. No answer/ Lijibu libulao.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
0. Never had a job / Eshiiri okhubakho nende ikaasi.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

D14a. What is your own income level? And what is the household income level? /Omushara kukwo omwene ni ishijero shina? Naye ni omushara eshijero shina sha abantu boshi bali munthu mum,wo?

	Self	Household
Up to KShs 5,000.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
KShs 5 001 - KShs 6 500 per month.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
KShs 6 501 - KShs 8 000 per month.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
KShs 8 001 - KShs 9 500 per month.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
KShs 9 501 - KShs 11 500 per month.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
KShs 11 501 - KShs 13 000 per month.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
KShs 13 001 - KShs 15 500 per month.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
KShs 15 501 - KShs 20 000 per month.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
KShs 20 001 - KShs 25 000 per month.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
KShs 25 001 - KShs 30 000 per month.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
KShs 30 001 - KShs 35 000 per month.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
KShs 35 001 - KShs 40 000 per month.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
KShs 40 001 - KShs 50 000 per month.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
KShs 50 001 - KShs 60 000 per month.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
KShs 60 001 - KShs 70 000 per month.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
KShs 70 001 - KShs 80 000 per month.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
KShs 80 001 - KShs 90 000 per month.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
KShs 90 001 - KShs 100 000 per month.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
KShs 100 001 - KShs 200 000 per month.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
KShs 200 001+ per month.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No income/ Mapato kabulao .....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Refuse to answer/ Alobere okhujiba.....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Uncertain/Don't know/ (Akoruwe).....	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

D14b. In our society, there are groups which tend to be towards the top and those that are towards the bottom. Here we have a scale that runs from top to bottom. Where would you put yourself on this scale? / Mubamenyanwa boshi khuli nende abantu abakholanga emilimo emikhongo nombamba emititi? Ano khuli nende eshipimo eshia abantu abatiiti nende abantu abakhongo, ewe mwene olikhushipimoshi?

Top									Bottom
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<input type="checkbox"/>									

D15. How often do you attend religious services? / Tsisafari tsinga etsiotsitsanga mumalamo?

- Several times a week/Tsisafari tsinyinji khwiwiki
- Once a week / lulala khwiwiki
- 2-3 times a month/Tsisafari tsibiri okhula tsitaru khumwezi
- Once a month/ Mara lulala khumwezi
- Several times a year/Tsisafari tsinyinji Khumwaka
- Once a year/ lulala khumwaka
- Less frequently/Tsisafari tsinditi
- Never / Tawe kabisa
- Refused/Alobere
- Don't know/ Akoruwe
- No answer/Lijibu libulao

D16. What is your religion? / Idini yao ni-ireena?

- |  |  |   |
|--|--|---|
| <input type="checkbox"/> No religion/ Embula idini   | <input type="checkbox"/> Roman Catholic/ Idini ya kathooliki | <input type="checkbox"/> Protestant / Omuprotestant |
| <input type="checkbox"/> Christian Orthodox / Othodoksi  | <input type="checkbox"/> Jewish / Idini ya eshiyahudi        | <input type="checkbox"/> Muslim/ Omwisiilaamu       |
| <input type="checkbox"/> Buddhist / Embula idini tawe  | <input type="checkbox"/> Hinduism / Idini ya eshiindi        |   |
| <input type="checkbox"/> Other Christian religion religious (specify ) / Idini yindi yeshikiristo(ireena)_____ |  |   |
| <input type="checkbox"/> Others specify/Etsindi Tsireena_____  |  |   |
| <input type="checkbox"/> Don't Know/ Engoruwe tawe   | <input type="checkbox"/> Not answered/ Lijibu libulao        |   |



D17. Are you a member of a trade Union? /Oli mushama shabakholi ba ikaasi?  
 Currently a member/ Saai endimo  Once a member but not now/Nali mushama lakini ndarulamo  
 Never a member/ Eshiiri okhubakho mushama tawe  No answer/ Lijibu libulao

D18. Which political party do you feel closest to? Write in/ Ne eshiana shina shasiasa esholi ninasho hambi?  
 \_\_\_\_\_

D19. Did you vote in the last general election?/ Wakhupa ikura mubwauli bwathikura tsibura?  
 Yes / Ee  No / Tawe  Lijibu libulao

D20. How many people live in your household? Record actual number /Ne abantu benga bamenya munthu mumwo  
 Adults/ Abantu abakhongo:   Children/ Abaana:

D21. Record the set up /Andika wayamenya  
 Urban / Mutauni  Rura//Murisaafu

D22. Interviewer record the province  
 Region  Nairobi  Coast  Western  Rift valley  
 Eastern  N. Eastern  Central  Nyanza

D23a. Ethnic group of respondent  
 Kamba  Kikuyu  Embu  Meru  Luhya  
 Kisii  Kalenjin  Luo  RTA  
 Other (Specify) \_\_\_\_\_

D23b. Race  
 Black  
 White (Specify) \_\_\_\_\_     
 Asian (Specify) \_\_\_\_\_     
 Mixed  
 Other (Specify) \_\_\_\_\_     RTA

D24 Language of interview  
 Kiswahili  English  Kamba  Kikuyu  Embu  
 Meru  Luhya  Kisii  Kalenjin  Luo

D25: SIZE - Size of community/  
 Capital city  500,000 and over  100,000-499,999  20,000-99,999  
 5,000-19,999  2,000-4,999  Under 2,000

D26. MODE of interview  
 Face-to-face, paper and pencil  No visuals  
 Visuals  Respondent reading questionnaire  
 Interpreter or translator - no visuals  Interpreter or translator - visuals

**THANK THE RESPONDENT AND CLOSE THE INTERVIEW**

This questionnaire has been designed , studied properly, checked, briefed, piloted and confirmed that its formulation is suitable for data collection  
 Design \_\_\_\_\_(Sign) .....  
 Executive \_\_\_\_\_(Sign) .....  
 Field \_\_\_\_\_(Sign) .....

